



(日) 筈川幸司 编

筈川日语发音教科书

这是一本揭示日语发音核心技巧的日语入门书



大连理工大学出版社



笈川日语 发音教科书

(日) 笈川幸司 编



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

笈川日语发音教科书 / (日)笈川幸司编. —大连:
大连理工大学出版社, 2011.10
ISBN 978-7-5611-6502-7

I. ①笈… II. ①笈… III. ①日语—发音—教材
IV. ①H361

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第176074号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84708943 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连美跃彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 170 mm × 240 mm	印张: 13	字数: 224 千字
附件: 光盘一张		印数: 1~5000
2011年10月第1版		2011年10月第1次印刷

责任编辑: 海迎新

责任校对: 张海宁

封面设计: 董振巍

ISBN 978-7-5611-6502-7

定价: 32.00 元

まえがき

『^{おいかわ} ^{ほんご} ^{はつおんきょう} ^{かしよ} ^{わたし} ^{ちゅうごく} ^き ^{ねんまえ} ^だ ^{おも} 笈川日本語発音教科書』は、私が中国に来た10年前に出したいと思^いった一冊です。

当時、日本語の発音に関する知識はさほどありませんでしたが、学生^{がくせい}の発音^{はつおん}を矯正^{きようせい}するのが得意^{とくい}でした。そして、そのとき編み出したひとつひとつのノウハウを、一人でも多くの人たちに広めたいと思っていました。

しかし、その後、日本語音声学の権威・鮎澤孝子教授^{あゆさわかこ}にじきじきに指導^しを受ける機会に恵まれ、当時のわたしのやり方^{かた}にはいくつかの致命的^{ちめいてき}な問題^{もんだい}があることがわかりました。それから、私は鮎澤先生を師匠と仰ぎ、日本語の発音の知識を基礎から学びはじめ、それを少しずつ自分の指導法^{しどうほう}に^{おうよう}応用してきました。

そして今日、10年間温めてきたノウハウを、いよいよ世に送り出すときがきました。

この本を読めば、正しい練習方法が身につきます。

繰り返すことが大事。

これは10年前から私が学生たちに言い続けてきた言葉です。

わたし自身、5回や10回繰り返しただけでは正しい発音が身につかないことぐらいわかっています。しかし、どの発音指導書の録音を聞いても、ひとつの単語を1回、多くても2回言うだけで次の単語に移るようです。

私は1度や2度言っただけで、聞いている人が簡単にその単語の発音を正しく言えるとは思いません。今回、私が収録したものは、すべて5回朗読^{かいろう}しています。もしかしたら、読者の中には、わざわざ何度も繰り返す必要はないと思う人がいるかもしれません。それに、同じようなセンテンスが何度も出てくるのを見て、そこまでする必要はないのではないかと意見^{いけん}する人がいるかもしれません。私は、そういう意見を想定した上で、敢えて同じセンテンスを5回繰り返して発音しました。そして、内容の似たセンテンスを何度も登場させました。なぜなら、そこまでしないと、多くの学

しゅうしゃ はつおん ただ かんが
習者の発音は正しくならないと考えているからです。

わたし じしん きょうざい つか わたし なんびやくにん なんせんにん
私には自信があります。この教材を使って、私は何百人、何千人もの
がくせい いっしょ はつおんれんしゅう
学生と一緒に発音練習をしたとします。もちろん、対象者は50音を学
んでいる途中の学生、或いは50音を学び終えたばかりの学生です。1日目は
とちゅう がくせい ある おん まな お がくせい にちめ
午前、午後と丸一日かかるかもしれません。しかし、2日目、3日目は2
かい みつ かかん かいく かえ に
回ずつ、つまり3日間でこのテキストを5回繰り返すことで、あなたの日
ほん ご はつおん ほか がくせい はつおん おお さ しょう よそう
本語の発音と他の学生の発音とには、大きな差が生じることが予想できま
す。この差は、発音を何度も繰り返して練習していない人が一生かかっても
さ はつおん なん ど く かえ れんしゅう ひと いっしょう
取り返すことのできない大きな差だと、私は思います。

もちろん、この三日間は非常に苦しいでしょう。しかし、それを乗り越え
たら、あなたは今後、日本語の発音のことで悩むことは一生なくなるでし
よう。

だいがく よねんかん じぶん はつおん わる なや つづ くる つづ さい
大学四年間、自分の発音が悪いことを悩み続け、苦しみ続けるのと、最
しよ みつ かかん くる のこ よねんかん はつおん いっさいなや だいがくせい
初の三日間だけ苦しみ、残りの四年間、発音のことで一切悩まない大学生
かつ おく くら えら
活を送ることを比べたとき、あなたはどちらを選びますか。

このような教材を私は今まで見たことがありませんし、今後このような
きょうざい あらわ おも
教材が現れることはないと思っています。つまり、この『笈川日本語発
おんきょう かしょ とくべつ はつおん げきてき か ゆいいつ
音教科書』だけが特別で、あなたの発音を劇的に変えることのできる唯一
はつおん し どうしょ い
の発音指導書だと言いたいのです。

さあ、一緒にはじめましょう！！

おいかわこう じ
笈川幸司

ねん なつ せい か えん
2011年夏 清華園にて

前言

《笈川日语发音教科书》是我十年前刚来中国时就想出版的一本书。

当时，我基本上没有日语发音方面的专业知识，却善于纠正学生的发音问题。所以当时想将总结的每一个技巧推广给更多的学生。

但是，后来有幸受到日语发音学专家鲇泽孝子教授的亲自指导，才发现自己当时的做法存在几个严重的问题。之后，我拜鲇泽先生为师，从日语发音基础知识开始学起，并将其逐渐运用于我的教学法中。

于是，今天，酝酿十年之久的日语发音技巧终于问世了。

当你准备阅读这本书的时候，我一定要告诉你正确的训练方法。

重复训练至关重要。

这是我十年以来反复向我的学生提出的观点。

因为我很清楚仅仅重复五遍十遍并不能掌握准确的日语发音。但是，无论听任何一本发音指导书的录音，每个单词都只是读一遍，最多也只是读两遍后就读下一个单词。

我并不认为只读一两遍就能让听者轻易地说出那个单词的标准发音。这次，我收录的单词全部朗读五遍。或许，有的读者会认为没必要特意重复读那么多遍。也许还会有人认为同一个句子没必要多次运用。我正是基于这些考虑，才特意将同一句子反复朗读五遍，才反复使用内容相似的句子。因为如果不这样做，很多学习者的发音就不会标准。

我有这个自信。使用这本教材，我会同几百位甚至几千位学生一同练习发音。当然，读者对象为正在学习五十音的学生，或者是刚刚学完五十音的学生。第一天也许要用上午、下午一整天的时间。但是，第二天，第三天就



可以每天两遍，也就是说三天时间里重复五遍这本教材，可以想象你的日语发音一定和其他学生的发音有很大差距。我想这个差距是没有反复练习发音的人倾尽一生也无法弥补的。

当然，这三天必定是辛苦的。但是，一旦克服了这次的困难，今后的一生必将不为日语发音而烦恼！

大学四年间，一直为自己的发音不标准而苦恼，这份苦恼与只是辛苦最开始的三天，之后四年度过一个毫不为发音而苦恼的大学生活相比，你会做何选择呢？

我想这样的教材将是前无古人的。也就是说，只有这本《笈川日语发音教科书》才是特别的，它将成为惟一一本能够彻底改变你发音的日语发音指导书。

那么，我们一起开始吧！

笈川幸司

2011年夏 于清华园



目 录

跟笈川老师记日语发音秘诀	1
--------------------	---

日本的文字和语音	2
一、汉字	2
二、平假名	2
三、片假名	3
四、日语中的语音	3
五、日语中的罗马字	4
揭密日语发音规律	7
一、关于笈川小乐谱	7
二、日语发音重音规律	8
三、日语发音轻音规律	15
中国学生常见的日语发音问题	16

跟笈川老师读标准日语词句	17
--------------------	----

日语假名和发音	18
日语识文断字	21
一、清音	21
二、浊音	104
三、半浊音	137



四、拗音	147
五、促音	161
六、长音	162
七、拨音	164

跟笈川老师秀日语流畅表达	165
--------------------	-----



A black and white cartoon illustration of a man with a very long, bulbous nose, wide eyes, and a large, toothy grin. He is wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt. He is depicted in a dynamic, running pose, with his right leg forward and his left arm raised in a 'V' shape. His mouth is open as if he is shouting or calling out. To his left is a large, fluffy cloud shape containing the title text.

**跟笈川老师记日
语发音秘诀**



日本的文字和语音

日语中的文字由汉字和假名组成。假名有两种字体：平假名和片假名，各有73个。平假名由汉字的草书演变而成，主要用于书写所有的日语发音；片假名由汉字的偏旁部首演变而成，主要用于书写外来词、拟声词、拟态词及一部分专有名词。此外，明治时期出现的罗马字主要用于招牌或广告，不是日语中的主要文字。

一、汉字

公元5世纪左右，汉字由中国传入日本，历经十几个世纪的变迁，汉字在日本不断变革。从1866年日本政府提倡废止汉字，到2010年，日本政府实行第三次汉字改革，发布新版“常用汉字表”（在原有汉字的基础上增加196个复杂汉字、删除5个汉字，共计2136字）。此外，近年来，日本每年12月12日会发布一个代表日本过去一年特色的汉字，由日本著名书法家在日本的清水寺撰写。撰写汉字的仪式也吸引了很多国内外游客的目光。在一百多年的时间里，汉字由盛至衰，又由衰转盛。可见汉字对于日本社会的重要程度。

二、平假名

汉字传入日本后，其草书形式不断发展为平假名。早期为日本女性专用，后随着紫式部的《源氏物语》的流行而使得日本男人也开始接受和使用平假名。现代日语中，平假名常常用来表示日语中的固有词汇及文法助词，为日文汉字注音时一般也使用平假名，称为振假名。在读音上，有的平假名与字源汉字的汉语音有密切关系，有的则只借用了字形，与字源汉字没有语音上的关系。

例 如

平假名	あ	い	う	か	け	さ	た	に	ぬ	の	ま	み	め	も	り	わ
读音	a	i	u	ka	ke	sa	ta	ni	nu	no	ma	mi	me	mo	ri	wa
字源汉字	安	以	宇	加	计	左	太	仁	奴	乃	末	美	女	毛	利	和

三、片假名

汉字传入日本后，日本人采用汉字的一部分或汉字偏旁部首创造了假名文字，其中采用楷体字偏旁的文字称为片假名。片假名同平假名一样，都是表示音节的音节字母，保留汉字原字的一部分来表音，属于一种很典型的汉字省略字（也有少数片假名由行、草体汉字简化而成，属汉字变体字）。

例如

片假名	读音	字源汉字	制字方法
ア	a	阿	取行书“阿”的左边偏旁
イ	i	伊	取“伊”的左边偏旁
ウ	u	宇	取“宇”的上半偏旁
カ	ka	加	取“加”的左边偏旁
ク	ku	久	取“久”的左边偏旁
タ	ta	多	取“多”的上半偏旁
ソ	so	曾	取“曾”的前两画
ホ	ho	保	取“保”的最后四画
モ	mo	毛	“毛”字省略
リ	li	利	取“利”的右边偏旁

四、日语中的语音

汉语中，以音节的高低变化不同而产生不同的意思。而日语在一个音节内没有高低变化，是通过音节之间的高低变化来表示不同的含义。

日语的发音与汉语有很大区别，其中之一就是气声的程度。很多人认为罗马字拼音与汉语拼音很像，于是按照汉语拼音的声调来读，以致离日语标准发音差距很



大。日语的气声没有汉语那么重，尤其不在词首时。かたば这三行假名，在词首时要比汉语略轻一些，不在词首时更轻。不要将这三行假名按照汉语中的ka（卡）、ta（他）、pa（趴）来发音。而是类似于ka和ga中间的音，ta和da中间的音，pa和ba中间的音。

日语语音主要有如下几大特点：

1. 日语中的元音很少，只有5个，分别为：あ、い、う、え、お。
2. 日语的音节构成大多由一个辅音和一个元音构成，所以日语的音节基本都以元音结束。
3. 日语中有长音和短音，音的长短决定单词的意义不同。

五、日语中的罗马字

使用英文字母给日语假名标注读音的文字称之为罗马字。和汉语拼音不同，日语的罗马字注音有多种注法。在这里我们主要介绍两大类：训令式和赫本式。

训令式是完全以五十音图的行和段的结合来进行注音；而赫本式则是根据假名的真实发音来注音。五十音图的行和段的结合，本来应该是和该假名的真实发音一致的，但是，有一部分假名是例外的。如し，因为是さ行い段，所以训令式的罗马字为si，但按照发音来标注的赫本式罗马字为shi。只有5个假名例外，除し以外，另外4个分别为：ち（训令式：ti；赫本式：chi）、つ（训令式：tu；赫本式：tsu）、じ（训令式：zi；赫本式：ji）、ふ（训令式：hu；赫本式：fu）。

此外，一些拗音的标注方法也有所不同。训令式的拗音标注规则，是用这一行的辅音加上y，再加上所属段的元音。如きや的罗马字为kya，みゅ为myu等。大多数拗音的罗马字，训令式和赫本式也是相同的，但是，由于しちじ这三个假名本身的训令式和赫本式不同，所以以它们为语素的假名：しゃしゅしよ、ちやちゅちよ、じゃじゅじよ也有所不同。按照训令式标注的话，しゃしゅしよ应该分别为sya、syu、syo，而赫本式为sha、shu、sho；ちやちゅちよ的训令式为tya、tyu、

tyo, 而赫本式为cha、chu、cho。じやじゅじよ的训令式和赫本式则分别为zya、zyu、zyo和ja、ju、jo。下面, 将训令式和赫本式罗马字分别以表格的形式呈现出来, 有助于大家有一个更直观的认识。

訓令式の表

	あ	い	う	え	お	ん	(拗音)		
あ	a	i	u	e	o				
か	ka	ki	ku	ke	ko		kya	kyu	kyo
さ	sa	si	su	se	so		sya	syu	syo
た	ta	ti	tu	te	to		tya	tyu	tyo
な	na	ni	nu	ne	no		nya	nyu	nyo
は	ha	hi	hu	he	ho		hya	hyu	hyo
ま	ma	mi	mu	me	mo		mya	myu	myo
や	ya	(i)	yu	(e)	yo				
ら	ra	ri	ru	re	ro		rya	ryu	ryo
わ	wa	i	u	e	o	n			
が	ga	gi	gu	ge	go		gya	gyu	gyo
ざ	za	zi	zu	ze	zo		zya	zyu	zyo
だ	da	(zi)	(zu)	de	do		(zya)	(zyu)	(zyo)
ば	ba	bi	bu	be	bo		bya	byu	byo
ぱ	pa	pi	pu	pe	po		pya	pyu	pyo



ヘボン式の表

	あ	い	う	え	お	ん	(拗音)		
あ	a	i	u	e	o				
か	ka	ki	ku	ke	ko		kya	kyu	kyo
さ	sa	shi	su	se	so		sha	shu	sho
た	ta	chi	tsu	te	to		cha	chu	cho
な	na	ni	nu	ne	no		nya	nyu	nyo
は	ha	hi	fu	he	ho		hya	hyu	hyo
ま	ma	mi	mu	me	mo		mya	myu	myo
や	ya	(i)	yu	(e)	yo				
ら	ra	ri	ru	re	ro		rya	ryu	ryo
わ	wa	(wi)		(we)	o(wo)	n			
が	ga	gi	gu	ge	go		gya	gyu	gyo
ざ	za	ji	zu	ze	zo		ja	ju	jo
だ	da	(ji)	(zu)	de	do		(ja)	(ju)	(jo)
ば	ba	bi	bu	be	bo		bya	byu	byo
ぱ	pa	pi	pu	pe	po		pya	pyu	pyo



揭密日语发音规律

一、关于笈川小乐谱

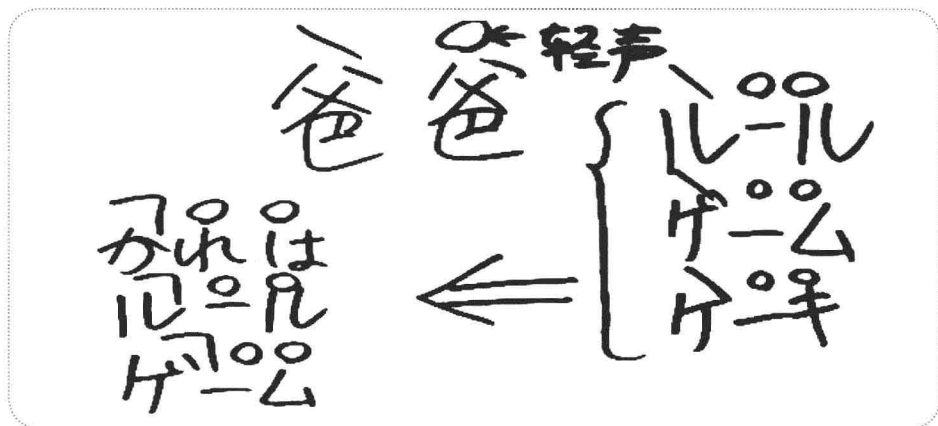
2001年，笈川老师来到中国，在10余年的教育生涯中，总结中国日语学习者的发音特点，创造了专门纠正中国学生日语发音的方法“笈川小乐谱”。

笈川老师认为，只要懂音乐的人对照五线谱即可以演奏出优美的乐曲，那么，只要学习日语的人，对照“笈川小乐谱”就可以发出优雅的语言。

根据汉语声调的特点，笈川老师以汉语词句来举例日语中的词调句调。比如：汉语中的“爸爸”一词。如果你两个字同样用四声调朗读，我们听了会不会觉得很奇怪呢？只有第一个“爸”字读四声，第二个“爸”字读轻声才够地道吧？日语中也同样有轻声的存在。于是，笈川老师将日语中与中文四声相似的音节用“ㄣ”来标注，与中文轻声相似的音节用“○”来标注，与中文一声相似的音节不做任何标注。也就是说，标注“ㄣ”的单词为音核，发音时要从音核处开始降调，与汉语中的四声调相似，但不用力。标注“○”的音节要比标注“ㄣ”的音节读音更轻，其他未作标注的音节平调朗读。请大家试着看下面的单词，仔细揣摩。

“爸爸”

“ルール (ruuru)” “ゲーム (geemu)” “ケーキ (keeki)” “アイス (aisu)” “ジュース (juusu)” “コーラ (koura)” “彼は (karewa)” “彼に (kareni)” “彼を (karewo)” “彼女は (kanojowa)” “彼女に (kanojoni)” “彼女を (kanojowo)”





二、日语发音重音规律

任何国家的语言都有声调。所谓声调就是单词中音节的高低、强弱的配置关系。而日语中的声调按音量的高低区分，与强弱无关。日语单词中，除了拗音外，每一个假名为一个节拍。单词或词组中音高由高到低的转折点，称作音核。音核后面的音节一律轻读。

另外，如右图所示 ，很多同学在读这一单词时很容易拉长音读“わーたーしーはー”。那是因为这个图很容易给读者一个误导，认为每一个音节处都有停顿。于是日语初学者，尤其是没有专业的日语老师指导的自学者会不自觉地把所有音节都读成长音。其实，日语中每个音节都应连贯朗读，只有带标点处以及需要强调等处停顿。

那么，日语中的声调主要有哪些呢？

（一）平板型

一个单词中的音高只有从低到高的变化而没有从高到低的变化，那么这个词就没有音核，我们把这类单词称之为“平板型”。也叫“无核型”声调。例如：

